



Bozen/ Bolzano, 07.11.2024

Bearbeitet von / redatto da:  
Birgit Biasion  
Tel. 0471 411806  
birgit.biasion@provinz.bz.it

ECO CENTER AG  
Rechtes Eisackufer 21  
39100 BOLZANO

Gemeinde Pfatten  
Pfatten.vadena@legalmail.it

Zur Kenntnis

Amt für Abfallwirtschaft  
Amt für Luft und Lärm  
Amt für Gewässerschutz  
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie  
Labor für Luftanalysen und Strahlenschutz

**Änderung der integrierten Umweltgenehmigung der Abfalldeponie „Frizzi Au“ in der Gemeinde Pfatten in Bezug auf die Mitteilung vom 13.05.2024**

**Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale della discarica di rifiuti "Ischia Frizzi" nel Comune di Vadena relativa alla comunicazione del 13.05.2024**

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Abfalldeponie „Frizzi Au“ in der Gemeinde Pfatten wurde am 3. Oktober 2016, nr. 01-139 ausgestellt und am 5. März 2020 aufgrund der Errichtung der betriebsinternen Tankstelle geändert.

L'autorizzazione integrata ambientale per la discarica di rifiuti "Ischia Frizzi" nel Comune di Vadena è stata rilasciata in data 3 ottobre 2016, n. 01-139 e modificata in data 5 marzo 2020 relativo alla realizzazione di un distributore carburante interno.

Am 13. Mai 2024 hat die Eco Center AG, Betreiber der Abfalldeponie „Frizzi Au“, die Mitteilung folgender geplanter Änderung eingereicht:

In data 13 maggio 2024, Eco Center S.p.A., gestore della discarica Ischia Frizzi, ha presentato la comunicazione delle seguenti modifiche:

1. Wiederherstellung der Möglichkeit, Asbestabfälle in die Deponie für nicht gefährliche Abfälle zu entsorgen;
2. Neudefinition des Bereichs, der für die Deponie für nicht gefährliche Abfälle vorgesehen ist und Schaffung eines neuen Bereichs für die Abfallaufbereitung;
3. Änderung der Integrierten Umweltgenehmigung für die Aktivierung der Abfallaufbereitungsoperationen.

1. Ripristino della possibilità di smaltimento in discarica dei rifiuti di amianto per rifiuti non pericolosi;
2. Ridefinizione dell'area destinata alla discarica per rifiuti non pericolosi e creazione di una nuova area per il trattamento dei rifiuti;
3. Modifica dell'Autorizzazione Integrata Ambientale per l'attivazione delle operazioni di trattamento dei rifiuti.

Am 25. September 2024 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich zur

In data 25 settembre 2024 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha dato parere



vorgeschlagenen Änderung der integrierten Umweltgenehmigung der Abfalldeponie „Frizzi Au“ vom 3. Oktober 2016 ein teilweise positives Gutachten abgegeben.

Betreffend das zukünftige Areal zur Abfallverwertung, muss zuerst der Landesabfallplan geändert werden, welcher zurzeit überarbeitet wird.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

#### ändert

die integrierte Umweltgenehmigung der Abfalldeponie „Frizzi Au“ vom 3. Oktober 2016, Nr. 01-139, wie folgt:

**Punkt 1, d)** Bereich Abfallwirtschaft, Allgemeine Betriebsvorschriften:

*Entsprechend den Bestimmungen des GvD. Nr.36/2003 i.g.F. über Abfalldeponien ist die Deponie „Frizzi Au“ in der Gemeinde Pfatten als Deponie für nicht gefährliche Abfälle eingestuft. Die Deponie umfasst folgende Deponiesektoren:*

- *Deponiesektor „alt“: Das Füllvolumen der Deponie beträgt gemäß genehmigte Projektunterlagen ca. 1.100.000m<sup>3</sup> auf einer Oberfläche von ca. 6ha.*
- *Deponiesektor Erweiterung: Das Füllvolumen der Deponie beträgt gemäß genehmigte Projektunterlagen ca. 960.000m<sup>3</sup> auf einer Oberfläche von ca. 4ha.*

**Punkt 2-bis, d)** Bereich Abfallwirtschaft, Allgemeine Betriebsvorschriften:

*2-bis. Bezugnehmend auf den Art.5, Absatz 4-bis des GvD. Nr.36 vom 13.01.2003 ist auf der Deponie ist die endgültige Ablagerung der Abfallarten gemäß Auflistung Anhang A dieser Genehmigung erlaubt.*

**Punkt 19** wird gestrichen.

**Punkt 20, d)** Bereich Abfallwirtschaft, Allgemeine Betriebsvorschriften:

*Weiters sind sämtliche gesetzliche Vorschriften zur korrekten Führung der Deponie gemäß Vorgaben des GvD. Nr.36/2003 i.g.F. über Abfalldeponien, sowie*

parzialmente positivo alle modifiche richieste dell'autorizzazione integrata ambientale per la discarica di rifiuti "Ischia Frizzi" del 3 ottobre 2016.

Per quanto attiene alla futura area per il recupero di rifiuti, dovrà prima essere modificato il piano provinciale gestione rifiuti che è attualmente in fase di elaborazione.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

#### modifica

l'autorizzazione integrata ambientale della discarica di rifiuti "Ischia Frizzi" del 3 ottobre 2016, n. 01-139, come segue:

**Punto 1, d)** Settore gestione rifiuti, Prescrizioni di gestione generali:

*Conformemente alle prescrizioni del d.lgs. n.36/2003 e s.m.i. sulle discariche per rifiuti, la discarica "Ischia Frizzi" nel comune di Vadena è classificata come discarica per rifiuti non pericolosi. La discarica comprende i seguenti settori:*

- *Settore discarica "vecchio": Il volume utile di riempimento della discarica in base al progetto approvato è di ca. 1.100.000m<sup>3</sup> su di una superficie pari a ca. 6ha.*
- *Settore discarica ampliata: Il volume utile di riempimento della discarica in base al progetto approvato è di ca. 960.000m<sup>3</sup> su di una superficie pari a ca. 4ha.*

**Punto 2-bis, d)** Settore gestione rifiuti, Prescrizioni di gestione generali:

*2-bis. Con riferimento all'art.5, comma 4-bis del d.lgs. n.36 del 13.01.2003 nella discarica è consentito il deposito definitivo dei rifiuti elencati all'allegato A della presente autorizzazione.*

**Punto 19** viene cancellato.

**Punto 20, d)** Settore gestione rifiuti, Prescrizioni di gestione generali:

*Inoltre, devono essere osservate tutte le prescrizioni di legge per la corretta gestione della discarica in base alle prescrizioni del d.lgs. n.36/2003 e s.m.i. sulle discariche per*



die Einhaltung der Inhalte der vorgeschriebenen Pläne für die Betriebsführung sowie Überwachung und Kontrolle der Deponie, einzuhalten.

rifiuti, così come vanno rispettati i contenuti dei piani di gestione operativa e di sorveglianza e controllo della discarica.

<b>Anhang A</b> <b>Auflistung Abfälle</b>	<b>Allegato A</b> <b>Elenco rifiuti</b>
--	--

EAK EER	Beschreibung	Descrizione
06 06 03	rifiuti contenenti solfuri, diversi da quelli di cui alla voce 06 06 02	rifiuti contenenti solfuri, diversi da quelli di cui alla voce 06 06 02
10 01 01	ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia (tranne le polveri di caldaia di cui alla voce 10 01 04)	ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia (tranne le polveri di caldaia di cui alla voce 10 01 04)
10 01 02	ceneri leggere di carbone	ceneri leggere di carbone
10 01 03	ceneri leggere di torba e di legno non trattato	ceneri leggere di torba e di legno non trattato
10 01 05	rifiuti solidi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi	rifiuti solidi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi
10 01 07	rifiuti fangosi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi	rifiuti fangosi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi
10 01 15	ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, diverse da quelli di cui alla voce 10 01 14	ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, diverse da quelli di cui alla voce 10 01 14
10 01 17	ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, diverse da quelle di cui alla voce 10 01 16	ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, diverse da quelle di cui alla voce 10 01 16
10 01 19	rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, diversi da quelli di cui alle voci 10 01 05, 10 01 07 e 10 01 18	rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, diversi da quelli di cui alle voci 10 01 05, 10 01 07 e 10 01 18
10 01 21	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 20	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 20
10 01 26	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento
12 01 17	materiale abrasivo di scarto, diverso da quello di cui alla voce 12 01 16	materiale abrasivo di scarto, diverso da quello di cui alla voce 12 01 16
15 02 03	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
16 03 04	anorganische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 03 fallen	rifiuti inorganici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 03
16 03 06	organische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 05 fallen	rifiuti organici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 05
17 05 03	Boden und Steine, die gefährliche Stoffe enthalten	terra e rocce, contenenti sostanze pericolose
17 05 04	Boden und Steine mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 05 03 fallen	terra e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03
17 06 01	Dämmmaterial, das Asbest enthält	materiali isolanti contenenti amianto
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 06 01 und 17 06 03 fällt	materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03



17 06 05	asbesthaltige Baustoffe	materiali da costruzione contenenti amianto
19 01 12	Rost- und Kesselaschen sowie Schlacken mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 01 11 fallen	ceneri pesanti e scorie diverse da quelle di cui alla voce 19 01 11
19 01 14	Filterstaub mit Ausnahme desjenigen, die unter 19 01 13 fällt	ceneri leggere diverse da quelle di cui alla voce 19 01 13
19 01 16	Kesselstaub mit Ausnahme desjenigen, der unter 19 01 15 fällt	polveri di caldaia diverse da quelle di cui alla voce 19 01 15
19 02 06	Schlämme aus der physikalisch-chemischen Behandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 02 05 fallen	fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, diversi da quelli di cui alla voce 19 02 05
19 07 03	Deponiesickerwasser mit Ausnahme desjenigen, das unter 19 07 02 fällt	percolato di discarica, diverso da quello di cui alla voce 19 07 02
19 08 02	Sandfangrückstände	rifiuti dell'eliminazione della sabbia
19 12 12	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen	altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
19 13 02	feste Abfälle aus der Sanierung von Böden mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 01 fallen	rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 01
19 13 04	Schlämme aus der Sanierung von Böden mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 03 fallen	fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 03
19 13 06	Schlämme aus der Sanierung von Grundwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 05 fallen	fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 05
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrsicht	residui della pulizia stradale
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a.n.g.	rifiuti urbani non specificati altrimenti

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 3. Oktober 2016.Nr.01-139 bleiben aufrecht.

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 3 ottobre 2016 n.01-139 non modificate dal presente provvedimento.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz  
 Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima  
 Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 07.11.2024

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 08.11.2024 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 07.11.2024

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 08.11.2024